



DT X – BOLZANO E TRENTO
TD X – BOZEN UND TRIENT

Prot.n./Nr.: 12502/RU

Bolzano/ Bozen, 30.10.2020

**DIREZIONE TERRITORIALE X - BOLZANO
E TRENTO**

**TERRITORIALE DIREKTION X - BOZEN
UND TRIENT**

Concorso pubblico per esami per la copertura di quindici posti nella terza area, fascia retributiva F1, profilo professionale di funzionario doganale, riservati agli uffici dell’Agenzia Dogane e Monopoli ubicati nel territorio della Provincia Autonoma di Bolzano

Öffentlicher Prüfungswettbewerb für insgesamt fünfzehn Stellen als Zollbeamte im dritten Funktionsbereich, Besoldungsstufe F1, für die im Gebiet der Autonomen Provinz Bozen gelegenen Ämter der Agentur für Zoll und Monopole

DETERMINAZIONE DIRETTORIALE

DIREKTORIALE VERFÜGUNG

Visto il bando di concorso prot. 11836/RU del 26.11.2018 di questa Direzione per il reclutamento di venti (20) unità di personale a tempo pieno indeterminato nella terza area, fascia retributiva F1, con il profilo professionale di funzionario doganale da destinare ad uffici di quest’ Agenzia ubicati in provincia di Bolzano, le cui premesse costituiscono parte integrante del presente bando di concorso;

Considerato che all’esito del concorso sopra citato per venti posti (diciassette riservati al gruppo linguistico tedesco e tre al gruppo linguistico italiano) risultano essere state assunte solo cinque unità di personale (due appartenenti al gruppo linguistico tedesco e tre al gruppo linguistico italiano);

Ravvisata l’urgente necessità di avviare una procedura concorsuale per la copertura di n. quindici (15) posti di funzionario, terza area, fascia retributiva F1 riservati al gruppo linguistico tedesco non coperti con la

Gestützt auf den Wettbewerb Prot. Nr. 11836/RU vom 26.11.2018 dieser Direktion für die Rekrutierung von zwanzig (20) Einheiten mit unbefristetem Vollzeitverhältnis für den dritten Funktionsbereich, Besoldungsstufe F1 im Berufsbild eines Zollbeamten für die in der Provinz Bozen befindlichen Ämter dieser Agentur, dessen Prämissen Bestandteil dieses gegenständlichen Wettbewerbs sind;

Angesichts dessen, dass nach dem Abschluss des obengenannten Wettbewerbs für zwanzig Stellen (siebzehn der deutschen – und drei der italienischen Sprachgruppe vorbehalten) nur fünf Personaleinheiten eingestellt wurden (zwei der deutschen und drei der italienischen Sprachgruppe angehörig);

Angesichts der dringenden Notwendigkeit einen öffentlichen Wettbewerb zur Besetzung von fünfzehn (15) Stellen als Beamte im dritten Funktionsbereich, Besoldungsstufe F1, die der deutschen

procedura concorsuale esperita;

Sprachgruppe vorbehalten sind, auszuschreiben, da diese Anzahl im durchgeführten Wettbewerb nicht abgedeckt werden konnte;

Vista la nota prot. n. 304905/RU del 07.09.2020 della Direzione Personale dell’Agenzia delle Dogane e dei Monopoli, con la quale si esprime il nulla osta all’indizione di una procedura concorsuale per il reclutamento delle unità residue di personale;

Gestützt auf das Schreiben Prot. Nr. 304905/RU vom 07.09.2020 der Personaldirektion der Agentur für Zoll und Monopole, mit welchem das Einverständnis zur Ausführung eines neuen Wettbewerbs für die Rekrutierung der unbesetzt gebliebenen Stellen gegeben wird;

**IL DIRETTORE TERRITORIALE
DETERMINA**

DER TERRITORIALE DIREKTOR VERFÜGT

**ARTICOLO 1
POSTI MESSI A CONCORSO**

**ARTIKEL 1
AUSGESCHRIEBENE STELLEN**

1. È indetto un concorso pubblico, per esami, a complessivi quindici posti per unità di personale a tempo pieno indeterminato da inquadrare nella terza area, fascia retributiva F1, nel profilo professionale di funzionario doganale, da assegnare a uffici dell’Agenzia delle Dogane e dei Monopoli ubicati nella Provincia Autonoma di Bolzano.

1. Hiermit wird der Wettbewerb, nach Prüfungen, zur Einstellung für insgesamt fünfzehn Stellen mit unbefristetem Vollzeitverhältnis für den dritten Funktionsbereich, Besoldungsstufe F1, im Berufsbild eines Zollbeamten für die in der Provinz Bozen gelegenen Ämter der Agentur Zoll und Monopole, ausgeschrieben;

2. Il presente concorso viene espletato nel rispetto delle disposizioni in materia di ripartizione proporzionale dei posti tra i gruppi linguistici e di bilinguismo, ai sensi dell’art. 32-*quater* del D.P.R. 26 luglio 1976, n. 752.

2. Dieser Wettbewerb wird mit Rücksicht auf die Bestimmungen zum ethischen Proporz für die Zuweisung der Stellen innerhalb der Sprachgruppen und die Zweisprachigkeit, gemäß Art. 32-*quater* des D.P.R. 26. Juli 1976, Nr. 752, ausgeführt.

3. Come concordato nell’ambito del Comitato d’intesa costituito presso il Commissariato del governo per la provincia di Bolzano, convocato in applicazione dell’art. 32-*quater*, commi 2 e 6, del D.P.R. 26 luglio 1976, n. 752, i posti messi a concorso

3. Wie vom Einvernehmenskomitee beim Regierungskommissariat, das in Anwendung des Art. 32-*quater*, Abs. 2 und 6, des D.P.R. vom 26. Juli 1976, Nr. 752 einberufen wurde, festgelegt wurde, sind die ausgeschriebenen Stellen so zuzuteilen: fünfzehn (15) Stellen

DT X – BOLZANO E TRENTO
TD X – BOZEN UND TRIENT

sono così attribuiti: quindici (15) al gruppo linguistico tedesco, consentendo però la partecipazione alla presente procedura concorsuale agli appartenenti a tutti i gruppi linguistici presenti in provincia di Bolzano;

4. Qualora i posti non potessero – per mancanza di aspiranti e/o di candidati idonei – essere conferiti a candidati appartenenti/aggregati al gruppo linguistico riservatario, gli stessi potranno essere attribuiti a candidati appartenenti/aggregati ad altro gruppo linguistico, nel rispetto di quanto disposto all'art. 8, comma 3, del D.P.R. 26 luglio 1976, n. 752 e successive modifiche ed integrazioni.

5. Le graduatorie formate sulla base del presente bando, all'esito della procedura, saranno redatte separatamente per ciascun gruppo linguistico.

6. È garantita pari opportunità tra uomini e donne per l'accesso al lavoro, così come previsto dal decreto legislativo 11 aprile 2006, n. 198 e dall'art. 35, comma 3, lett. c), del decreto legislativo 30 marzo 2001, n. 165.

für die deutsche Sprachgruppe, jedoch wird die Teilnahme am vorliegenden Wettbewerb von Bewerber/innen aller in Südtirol vertretenen Sprachgruppen zugelassen;

4. Falls die Stellen nicht an Bewerber/innen vergeben werden können, die der vorbehaltenen Sprachgruppe angehören bzw. dieser zugeordnet sind, weil keine Anwärter vorhanden sind und/oder weil keine Bewerber/innen für geeignet befunden wurden, so können diese, unter Berücksichtigung der Bestimmungen von Art. 8, Absatz 3 des D.P.R. Nr.752 vom 26. Juli 1976 i.g.F., an geeignet befundene Bewerber/innen, die einer anderen Sprachgruppe angehören/zugeordnet sind, zugewiesen werden.

5. Die vom gegenständlichen Wettbewerb vorgesehenen Rangordnungen werden nach Abschluss des Verfahrens, jeweils getrennt nach Sprachgruppen erstellt.

6. Die Gleichberechtigung von Mann und Frau ist bei der Aufnahme in den Dienst gewährleistet, wie im gv.D. Nr. 198 vom 11. April 2006, und Art. 35, Abs.3, Buchst. c) im gv.D. Nr. 165 vom 30. März 2001.

ARTICOLO 2
RISERVE DI POSTI E TITOLI DI
PREFERENZA VALUTABILI

1. Sono previste le riserve di posti indicate dall'art. 5 del decreto del Presidente della Repubblica 9 maggio 1994, n. 487 (**allegato B**). Sono altresì previste le riserve di cui dall'art. 3, comma 1, della legge 12 marzo 1999, n. 68, nei limiti delle rispettive quote

ARTIKEL 2
STELLENVORBEHALTE UND
BEWERTBARE VORZUGSTITEL

1. Die Stellenvorbehalte gemäß Art. 5 des D.P.R. vom 9. Mai 1994, Nr. 487 sind vorgesehen (**Anhang B**). Außerdem sind die Stellenvorbehalte gemäß Art. 3, Abs. 1 des Gesetzes vom 12. März 1999, Nr. 68 beschränkt auf die darin vorgesehenen

**DT X – BOLZANO E TRENTO
TD X – BOZEN UND TRIENT**

obbligatorie, nonché quelle agli artt. 1014 e 678, comma 9, del decreto legislativo 15 marzo 2010, n. 66.

2. Qualora, tra i candidati presenti nella graduatoria di merito, vi siano alcuni che appartengono a più categorie che danno titolo a differenti riserve di posti, si terrà conto prima del titolo che dà diritto a una maggiore riserva nell'ordine indicato dal citato art. 5 del D.P.R. 9 maggio 1994, n. 487. Prima dell'approvazione della graduatoria generale di merito, si procederà a quantificare l'eventuale riserva di posti di cui all'articolo 7, comma 2, della legge 12 marzo 1999, n. 68, previa verifica del raggiungimento del limite della complessiva quota d'obbligo prevista dall'articolo 3, comma 1, della legge medesima.

3. Le riserve di posti non possono complessivamente superare la metà dei posti messi a concorso.

4. Coloro che intendano avvalersi delle riserve previste dal presente articolo devono farne espressa dichiarazione nella domanda di partecipazione al concorso.

5. Le riserve di posti che non risultino coperte per mancanza di aventi titolo sono conferite ai concorrenti che abbiano superato le prove, secondo l'ordine di graduatoria.

Pflichtquoten zugelassen und jene gemäß Art. 1014 und Art. 678, Abs. 9 des g.v.D. Nr. 66 vom 15. März 2010.

2. Falls Bewerber/innen, die auf der Verdienstrangordnung aufgelistet sind, in mehreren Kategorien das Anrecht auf die verschiedenen Stellenvorbehalte geltend machen, wird zuerst jene Kategorie berücksichtigt, die einen höheren Stellenvorbehalt vorsieht und zwar in der Reihenfolge im Sinne von Art. 5 des D.P.R. vom 9. Mai 1994, Nr. 487. Vor der Erstellung der allgemeinen Verdienstrangordnung wird der eventuelle Stellenvorbehalt gemäß Art. 7, Abs. 2 des Gesetzes 12. März 1999, Nr. 68 berechnet, nach vorheriger Prüfung zum Erreichen der gesamten Pflichtquote im Sinne des Art. 3, Abs. 1 desselbigen Gesetzes.

3. Die Stellenvorbehalte dürfen insgesamt die Hälfte der ausgeschriebenen Stellen nicht überschreiten.

4. Jene Bewerber/innen, die einen in diesem Artikel vorgesehenen Stellenvorbehalt beanspruchen wollen, müssen dafür eine ausdrückliche Erklärung im Wettbewerbsantrag abgeben.

5. Die Stellenvorbehalte, die mangels Anspruchsberechtigter nicht vergeben werden können, werden anderen Bewerbern nach bestandener Prüfung nach der Reihenfolge in der Rangordnung zugewiesen.

**ARTICOLO 3
REQUISITI DI AMMISSIONE**

1. Per l'ammissione al concorso i candidati

**ARTIKEL 3
ZULASSUNGSBEDINGUNGEN**

1. Für die Zulassung zum Wettbewerb

DT X – BOLZANO E TRENTO
TD X – BOZEN UND TRIENT

devono essere in possesso dei seguenti requisiti:

a) lauree triennali (L) nelle seguenti classi di laurea e equiparate:

Scienze dei servizi giuridici (L-14); Scienze dell'Amministrazione e Organizzazione (L-16); Scienze dell'Economia e della Gestione Aziendale (L-18); Scienze economiche (L-33); Scienze politiche e delle relazioni internazionali (L-36);

oppure diploma di laurea in Giurisprudenza o Scienze Politiche o Economia e Commercio, conseguiti con l'ordinamento di studi previgente al D.M. n. 509/99, o corrispondente laurea specialistica/magistrale conseguita con il nuovo ordinamento, secondo l'equiparazione di cui al Decreto del Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca del 09/07/2009.

Possono essere ammessi alle prove concorsuali anche i candidati in possesso di titoli di studio equivalente che sia stato rilasciato in un Paese dell'Unione Europea, purché il suddetto titolo sia stato equiparato con decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri – Dipartimento della funzione pubblica, ai sensi dell'art. 38, comma 3, del decreto legislativo 30 marzo 2001, n. 165. Il candidato è ammesso con riserva alle prove di concorso, qualora tale decreto non sia stato ancora emanato, ma sussistano i presupposti per l'attivazione della procedura medesima;

b) cittadinanza italiana o dell'Unione europea, ovvero titolarità di uno degli altri *status* previsti dall'art. 38 del decreto legislativo 30 marzo 2001, n. 165;

c) essere in possesso dell'attestato di

müssen die Bewerber folgende Voraussetzungen besitzen:

a) Besitz des dreijährigen Laureats (L) in den folgenden Klassen und gleichgestellte Laureate:

(L-14), (L-16), (L-18), (L-33) und (L-36),

Oder

Laureatsdiplom nach der alten Studienordnung vor M.D. Nr. 509/99 in:

Rechtswissenschaften oder Politikwissenschaften oder Wirtschaftswissenschaften oder ein gleichwertiges Fachlaureat/

Hochschulmaster, welches nach den neuen Studienordnungen erworben wurde, die laut D.M. für den Unterricht, die Universität und der Forschung vom 09/07/2009 die Gleichstellung besitzen.

Es werden auch jene Bewerber/innen zugelassen, die im Besitz eines gleichgestellten Studientitels sind der in einem EU-Staat erworben wurde, vorausgesetzt dieser ist mit D.P.M.R laut Art. 38, K.3 des gv.D. Nr. 165/2001 gleichwertig anerkannt worden.

Mit Vorbehalt können auch diejenigen Bewerber/innen teilnehmen, die innerhalb der Frist für die Einreichung des Antrags, das Verfahren zur Anerkennung der Gleichwertigkeit laut dem obengenannten Gesetz eingeleitet wurde, sofern sie nachweisen, dass sie den entsprechenden Antrag gestellt haben;

b) die italienische Staatsbürgerschaft oder die eines EU-Mitgliedstaates zu besitzen oder Inhaber eines *Status* zu sein, wie im Art. 38 des gv.D. Nr. 165 vom 30. März 2001 vorgesehen ist;

c) im Besitz des im Sinne von Art. 4 des DPR

DT X – BOLZANO E TRENTO
TD X – BOZEN UND TRIENT

conoscenza delle lingue italiana e tedesca riferito al diploma di laurea ovvero livello di competenza C1 del quadro comune europeo di riferimento per la conoscenza delle lingue (ex livello A), rilasciato ai sensi dell'art. 4 del DPR 26.7.1976, n. 752 e successive modifiche ed integrazioni;

per i soli ladini: attestato di bilinguismo C1 (ex livello A) ed esame di ladino C1;

d) idoneità psicofisica all'impiego. L'Amministrazione sottopone, comunque, a visita medica di controllo i nuovi assunti, secondo la normativa vigente;

e) godimento dei diritti civili e politici. Non possono accedere al concorso coloro che siano esclusi dall'elettorato politico attivo, nonché coloro che siano stati destituiti, dispensati o licenziati dall'impiego presso una pubblica amministrazione per persistente insufficiente rendimento, ovvero siano stati dichiarati decaduti o licenziati da un impiego presso una pubblica amministrazione per aver conseguito lo stesso mediante presentazione di documenti falsi e, comunque, con mezzi fraudolenti;

f) appartenenza o aggregazione a uno dei tre gruppi linguistici (tedesco, italiano o ladino), attestata da certificato rilasciato ai sensi dell'art. 18 del D.P.R. 26 luglio 1976, n. 752 e successive modificazioni e integrazioni, di data non anteriore a sei mesi alla scadenza del termine utile alla presentazione della domanda, da presentare in originale e in **busta chiusa**.

g) (per gli uomini) posizione regolare nei confronti del servizio di leva, secondo la normativa applicabile.

Nr. 752 vom 26.7.1976 i.g.F. ausgestellten Nachweises über die Kenntnis der beiden Sprachen, Italienisch und Deutsch, bezogen auf das Laureatsdiplom bzw. Sprachniveau C1 nach dem gemeinsamen europäischen Referenzrahmen für Sprachen GER (ehem. A-Stufe) zu sein;

nur für Ladinier: der Zweisprachigkeitsnachweis C1 (ehemalig Niveau A) und Ladinischprüfung C1;

d) körperliche und geistige Tauglichkeit zur Ausübung des Dienstes. Die Verwaltung wird auf jeden Fall die zukünftigen Angestellten einer ärztlichen Kontrollvisite im gesetzlichen Rahmen unterziehen;

e) im Genuss der bürgerlichen und politischen Rechte zu sein. Am Wettbewerb nicht teilnehmen dürfen Personen, die vom aktiven Wahlrecht ausgeschlossen sind, die bei einer öffentlichen Verwaltung wegen fortdauernder, ungenügender Leistung vom Dienst abgesetzt oder entlassen wurden oder deren Anstellung als verfallen erklärt wurde, weil sie dafür gefälschte Bescheinigungen und, letztlich, betrügerische Mittel eingesetzt haben;

f) die Zugehörigkeit oder Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen (deutsch, italienisch oder ladinisch), attestiert mit der Bescheinigung gemäß Art. 18 des D.P.R. vom 26. Juli 1976, Nr. 752 i.g.F. Diese, mit Bezug auf das Fälligkeitsdatum für das Einreichen der Anträge, nicht mehr als 6 Monate alte Bescheinigung, ist in Original und im **verschlossenen Kuvert** abzugeben.

g) (für Männer) mit den geltenden Bestimmungen betreffend die Wehrdienstpflicht in Ordnung zu sein;

DT X – BOLZANO E TRENTO
TD X – BOZEN UND TRIENT

2. I requisiti di cui ai precedenti commi devono essere posseduti alla data di scadenza del termine utile per la presentazione della domanda di ammissione al concorso, nonché alla data di stipula del contratto individuale di lavoro.

3. L'Agenzia si riserva la facoltà, in ogni momento della procedura, di disporre con provvedimento motivato, l'esclusione dei candidati dal concorso per difetto dei requisiti prescritti o per aver riportato sentenze penali di condanna, ancorché non passate in giudicato, tenuto conto dei requisiti di condotta e di moralità necessari allo svolgimento delle mansioni, connesse alle funzioni pubbliche esercitate dai dipendenti dell'Agenzia Dogane e Monopoli, nonché del tipo e della gravità del reato commesso.

2. Die vorgenannten Voraussetzungen müssen zum Abgabetermin für die Teilnahme am Wettbewerb erfüllt sein, und auch am Tag der Unterzeichnung des individuellen Arbeitsvertrages.

3. Die Agentur kann zu jedem Zeitpunkt des Verfahrens den Ausschluss eines/r Bewerbers/in mit begründeter Maßnahme beschließen, wenn dieser die Voraussetzungen zur Zulassung nicht besitzt oder strafrechtlich verurteilt wurde, bzw. anhängige noch nicht rechtskräftige Verurteilungen vorhanden sind. Dies in Rücksicht auf die Führungseigenschaften und die moralische Haltung die für die Ausübung der Aufgaben im Berufsbild eines Beamten in der Agentur für Zoll und Monopole notwendig sind, und auch auf Art und Schwere der begangenen Straftat.

ARTICOLO 4
PRESENTAZIONE DELLE DOMANDE

1. La domanda di partecipazione al concorso, redatta conformemente allo schema di cui all'**allegato A** reperibile sul sito internet dell'Agenzia delle dogane e dei monopoli www.adm.gov.it, dovrà essere compilata, sottoscritta e presentata esclusivamente a mezzo posta elettronica certificata (P.E.C.), al seguente indirizzo: dir.bolzano-trento@pec.adm.gov.it, entro il termine perentorio, a pena di esclusione, di trenta giorni dalla data di pubblicazione del presente bando sulla Gazzetta Ufficiale della Repubblica – quarta serie, concorsi ed esami. Apposito avviso sarà pubblicato anche sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma

ARTIKEL 4
ZULASSUNGSGESUCHE

1. Das Teilnahmegesuch ist entsprechend der Vorlage, siehe **Anhang A**, abzurufen auf der Internetseite der Agentur für Zoll und Monopole www.adm.gov.it, auszufüllen und zu unterschreiben ausschließlich auf dem Wege der zertifizierten elektronischen Post (P.E.C), an folgende Adresse: dir.bolzano-trento@pec.adm.gov.it, innerhalb der vorgesehenen Frist von 30 Tagen ab der Veröffentlichung der vorliegenden Wettbewerbsausschreibung im Amtsblatt der Republik – Sonderserie IV – Wettbewerbe und Prüfungen, andernfalls droht der Ausschluss, zu versenden. Ebenso erfolgt die öffentliche Bekanntmachung im

DT X – BOLZANO E TRENTO
TD X – BOZEN UND TRIENT

Trentino-Alto Adige/Südtirol.

Amtsblatt der Autonomen Region
Trentino/Südtirol.

2. La data di presentazione della domanda a mezzo P.E.C. è attestata dalla ricevuta di accettazione generata dal sistema a seguito dell'invio e della ricezione del messaggio da parte del destinatario.

2. Als Datum der Einreichung des Gesuchs mittels P.E.C. gilt die Annahmestätigung welche automatisch vom System erzeugt wird, sobald die Nachricht abgeschickt und beim Empfänger eingegangen ist.

3. Qualora il termine di presentazione scada in un giorno festivo, lo stesso si intende prorogato al giorno feriale seguente.

3. Fällt der letztmögliche Termin zur Abgabe des Gesuchs auf einen Feiertag, so verschiebt sich dieser auf den drauffolgenden Werktag.

4. L'Agenzia non assume alcuna responsabilità per la mancata ricezione della domanda e per la mancata restituzione della ricevuta di accettazione da parte del sistema di posta elettronica certificata, dovute a cause non imputabili all'Amministrazione, nonché nei casi di mancata o tardiva comunicazione di variazione del recapito di posta elettronica certificata indicato nella domanda. Parimenti declina ogni responsabilità per ogni fatto comunque imputabile a terzi, forza maggiore o caso fortuito.

4. Die Agentur übernimmt keine Verantwortung für den Nichterhalt des Gesuchs und die nicht übermittelte Empfangsbestätigung seitens des zertifizierten Postfachs, wenn die Ursache nicht der Agentur angelastet werden kann, ebenso bei fehlender oder zu spät erfolgter Mitteilung einer eventuellen Änderung des zertifizierten Postfachs, welche im Gesuch angegeben wurde. Weiters übernimmt die Agentur keine Verantwortung bei Taten, die Dritten anzulasten sind, noch bei höherer Gewalt oder Zufall.

5. Nella domanda il candidato dovrà, sotto la propria responsabilità, comunicare/dichiarare:

5. Der/Die Bewerber/in muss eigenverantwortlich folgendes mitteilen/erklären:

a) nome e cognome (le donne coniugate indicano il cognome da nubile);

a) Vor- und Nachname (die verheirateten Frauen geben den ledigen Nachnamen an);

b) data e luogo di nascita;

b) Geburtsdatum und – ort;

c) codice fiscale;

c) Steuernummer;

d) residenza e, se diverso, domicilio;

d) Wohnsitz und, wenn nicht übereinstimmend, das Domizil;

e) indirizzo P.E.C. al quale si intendono

e) P.E.C. Adresse, an welche die Mitteilungen

DT X – BOLZANO E TRENTO
TD X – BOZEN UND TRIENT

- | | |
|---|--|
| ricevere le successive comunicazioni relative al concorso; | bzgl. des Wettbewerbs zugestellt werden; |
| f) titolo di studio, data, luogo e Università di conseguimento e, in caso di titolo di studio conseguito all'estero, estremi del provvedimento che ne dispone l'equipollenza; | f) Studientitel, Datum, Ort und Benennung der Universität, an der er erlangt wurde und falls er im Ausland erlangt wurde, die genauen Angaben der Verfügung zur Gleichstellung/Anerkennung; |
| g) attestato di conoscenza delle lingue italiana e tedesca riferito diploma di istruzione di laurea ovvero livello di competenza C1 del quadro comune europeo di riferimento per la conoscenza delle lingue (ex livello A), rilasciato ai sensi dell'art. 4 del DPR 26.7.1976, n. 752 e successive modifiche ed integrazioni; | g) Nachweis über die Kenntnis der italienischen und deutschen Sprache, bezogen auf das Laureatsdiplom bzw. Sprachniveau C1 nach dem gemeinsamen europäischen Referenzrahmen für Sprachen (ehem. A-Stufe), ausgestellt laut Art. 4 des D.P.R. Nr. 752 vom 26. Juli 1976, i.g.F.; |
| h) di essere cittadino dell'Unione europea, ovvero di essere titolare di uno degli altri <i>status</i> previsti dall'art. 38 del decreto legislativo 30 marzo 2001, n. 165; | h) die Staatsbürgerschaft eines EU-Mitgliedstaates zu besitzen oder Inhaber eines Status zu sein, wie im Art. 38 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 30. März 2001, Nr. 165 vorgesehen ist; |
| i) di godere dei diritti civili e politici; | i) im Genuss der bürgerlichen und politischen Rechte zu sein; |
| j) l'appartenenza o l'aggregazione ad un gruppo linguistico; | j) die Zugehörigkeit oder Zuordnung zu einer der Sprachgruppen haben; |
| k) la lingua, italiana o tedesca, scelta per le prove d'esame; | k) die Sprache, italienisch oder deutsch, in der man die Prüfungen ablegen möchte; |
| l) di avere l'idoneità psicofisica all'impiego; | l) die körperliche und geistige Tauglichkeit zur Ausübung des Dienstes zu besitzen; |
| m) di non essere stato destituito, dispensato o licenziato dall'impiego presso una pubblica amministrazione per persistente insufficiente rendimento, ovvero dichiarato decaduto o licenziato da un impiego presso una pubblica amministrazione per aver conseguito lo stesso mediante presentazione di documenti | m) bei keiner öffentlichen Verwaltung wegen fortdauernder, ungenügender Leistung vom Dienst abgesetzt oder entlassen worden zu sein, noch die Anstellung als verfallen erklärt wurde, weil sie durch gefälschte Bescheinigungen und, letztlich, mittels betrügerischer Mittel erwirkt wurde; |

DT X – BOLZANO E TRENTO
TD X – BOZEN UND TRIENT

falsi e, comunque, con mezzi fraudolenti;

n) di non avere riportato condanne penali e di non avere procedimenti penali pendenti a proprio carico, ovvero le eventuali condanne penali riportate e i procedimenti penali eventualmente pendenti a proprio carico;

o) (per gli uomini) la posizione nei confronti del servizio di leva, secondo la normativa applicabile;

p) il possesso di eventuali titoli di preferenza, in conformità alla vigente normativa, richiamati nel prospetto che viene allegato al presente bando e che costituisce parte integrante dello stesso (allegato B);

q) il possesso di eventuali titoli di riserva di cui all'art. 2, commi 1 e 2, del presente bando;

r) di essere disponibile, in caso sia dichiarato vincitore e ai fini dell'assunzione, a raggiungere la sede di servizio assegnata;

s) di esprimere il consenso al trattamento dei dati personali per le finalità e con le modalità ai sensi del D.Lvo 30.6.2003, n. 196, così come modificato dal decreto legislativo 10 agosto 2018, n. 101;

6. In caso di falsità in atti e dichiarazioni mendaci, si applicano le sanzioni penali previste dall'art. 76 del citato D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445.

7. Il candidato portatore di *handicap* dovrà indicare, nella domanda di partecipazione alle

n) keine strafrechtlichen Verurteilungen und keine anhängigen Strafverfahren zu Lasten zu haben, oder die eventuellen strafrechtlichen Verurteilungen und die eventuellen anhängigen Strafverfahren zu Lasten zu haben;

o) (für Männer) den Stand hinsichtlich der Wehrdienstpflicht laut gesetzlicher Regelung;

p) im Besitz etwaiger gesetzlich vorgesehener Vorzugstitel zu sein, die im Anhang B - integrierter Bestandteil dieser Ausschreibung – aufgelistet sind;

q) im Besitz etwaiger Vorzugstitel für die Stellenvorbehalte zu sein, die im Art. 2, Abs. 1 und 2, dieser Ausschreibung enthalten sind;

r) sich bereit erklärt, jeden Dienstsitz anzunehmen, falls er die Ausschreibung gewinnt;

s) die Zustimmung zur Bearbeitung der personenbezogenen Daten zum Schutz der natürlichen Personen, laut dem gv.D. vom 30.6.2003, Nr. 196, in der abgeänderten Fassung des gv.D. Nr. 101 vom 10. August 2018, zu geben;

6. Im Falle von gefälschten Unterlagen und unwahrer Erklärungen werden die Strafmaßnahmen gemäß Art. 76 des D.P.R. vom 28. Dezember 2000, Nr. 445 zur Anwendung gebracht.

7. Ein/e Bewerber/in mit Beeinträchtigung muss im Bewerbungsgesuch die nötigen

DT X – BOLZANO E TRENTO
TD X – BOZEN UND TRIENT

selezioni, la natura dell'ausilio necessario in relazione al proprio *handicap*, nonché l'eventuale necessità di tempi aggiuntivi, ai sensi della normativa vigente. Precedentemente all'avvio della prima prova d'esame, il candidato presenterà, a richiesta dell'amministrazione, la certificazione medico-sanitaria, rilasciata da apposita struttura pubblica, attestante la necessità di usufruire di ausilio e/o di tempi aggiuntivi.

8. Il certificato di appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici (tedesco, italiano o ladino), da produrre in plico chiuso, dovrà essere presentata il giorno di svolgimento della prova orale;

- per i candidati residenti nella provincia autonoma di Bolzano: la certificazione rilasciata ai sensi dell'art. 20-bis, comma 3, del D.P.R. 26 luglio 1976, n. 752, a pena, in mancanza, di esclusione dal concorso.
- per i candidati non residenti nella provincia autonoma di Bolzano: la certificazione rilasciata a norma dell'art. 20-ter del D.P.R. 26 luglio 1976, n. 752, comprovante l'appartenenza o l'aggregazione ad uno dei gruppi linguistici. Per ottenere tale certificazione con effetto immediato è necessario rivolgersi al Tribunale di Bolzano (Piazza Tribunale 1, Bolzano) e presentare il presente bando di concorso.

È fatto divieto ai candidati – pena l'esclusione dal concorso – di comprovare l'appartenenza o l'aggregazione a gruppo linguistico in un modo diverso da quelli sopra indicati.

Behelfsmittel in Bezug auf seine/ihre Beeinträchtigung und die eventuell benötigte zusätzliche Zeit für die Prüfungen angeben, wie gesetzlich vorgesehen. Noch vor Beginn der ersten Prüfung, wird der/die Bewerber/in von dieser Verwaltung aufgefordert, die ärztlichen vom öffentlichen Sanitätsbetrieb ausgestellten Dokumente einzureichen, welche die Notwendigkeit der Behelfsmittel und Zusatzzeiten bestätigen;

8. Die Bescheinigung über die Zugehörigkeit oder Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen (deutsch, italienisch oder ladinisch) ist in einem verschlossenen Kuvert am Tag der Abwicklung der mündlichen Prüfung abzugeben;

- Für Bewerber/innen, die in der Provinz Bozen ansässig sind: die Bescheinigung muss laut Art. 20/bis, Abs. 3 des D.P.R. vom 26. Juli 1976, Nr. 752 ausgestellt sein, in Ermangelung, erfolgt der Wettbewerbsausschluss.
- Für Bewerber/innen, die nicht in der Provinz Bozen ansässig sind: die Bescheinigung muss laut Art. 20-ter des D.P.R. vom 26. Juli 1976, Nr. 752 ausgestellt sein, welche die Zugehörigkeit oder Zuordnung des/der Bewerbers/in zu einer der Sprachgruppen bescheinigt. Um diese mit sofortiger Wirksamkeit zu erhalten, ist es notwendig beim Landesgericht Bozen (Gerichtsplatz Nr. 1, Bozen) bei Vorlage dieser Wettbewerbsausschreibung darum anzusuchen.

Es ist verboten – unter Androhung des Ausschlusses vom Wettbewerb – die Zugehörigkeit oder Zuordnung zu einer Sprachgruppe in einer anderen, als den oben angegebenen Formen abzugeben.

**DT X – BOLZANO E TRENTO
TD X – BOZEN UND TRIENT**

9. La domanda inviata a mezzo P.E.C. è considerata equivalente a quella sottoscritta con firma autografa, ai sensi dell'art. 65, comma 2, del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82.

10. Eventuali variazioni dell'indirizzo P.E.C. indicato nella domanda dovranno essere comunicate con le modalità di cui all'art. 4, comma 1, del presente bando.

Attenzione! Alla domanda deve essere allegata la fotocopia di un documento di riconoscimento.

9. Das mittels P.E.C. eingereichte Teilnahmegesuch ist einem solchen mit eigenhändiger Unterschrift, im Sinne von Art. 65, Abs. 2 des gv.D. Nr. 82 vom 7. März 2005, gleichzustellen.

10. Eine eventuelle Änderung der im Gesuch mitgeteilten P.E.C. Adresse muss wie im Art. 4, Abs. 1 dieser Wettbewerbsausschreibung beinhaltet, mitgeteilt werden.

Achtung! Die Kopie des Personalausweises muss dem Gesuch beigelegt werden.

**ARTICOLO 5
COMMISSIONE D'ESAME**

1. La Commissione d'esame sarà nominata dal Direttore della Direzione territoriale di Bolzano e Trento con provvedimento pubblicato sul sito internet dell'Agenzia www.adm.gov.it.

**ARTIKEL 5
PRÜFUNGSKOMMISSION**

1. Die Prüfungskommission wird vom Direktor der territorialen Zolldirektion von Bozen und Trient mittels Maßnahme ernannt und wird auf der Internet Seite dieser Agentur www.adm.gov.it veröffentlicht werden.

**ARTICOLO 6
PROVE SELETTIVE**

1. La procedura di selezione consiste nelle seguenti prove:

- a) una prova preselettiva (eventuale);
- b) due prove scritte;
- c) una prova orale.

2. I candidati sosterranno le prove d'esame nella lingua, italiana o tedesca, prescelta nella domanda di ammissione al concorso.

3. Per essere ammessi a sostenere la prova preselettiva, le prove scritte e la prova orale i concorrenti devono essere muniti di un

**ARTIKEL 6
AUSWAHLVERFAHREN**

1. Das Auswahlverfahren besteht aus folgenden Prüfungen:

- a) eine (eventuelle) Vorprüfung;
- b) zwei schriftliche Prüfungen;
- c) eine mündliche Prüfung.

2. Die Bewerber/innen wickeln die Prüfungen in deutscher oder in italienischer Sprache ab, die im Teilnahmegesuch angegeben wurde.

3. Um zu den jeweiligen Prüfungen zugelassen zu werden, müssen die Bewerber/innen einen gültigen

**DT X – BOLZANO E TRENTO
TD X – BOZEN UND TRIENT**

valido documento di riconoscimento che, fatte salve comprovate ragioni ostative, deve coincidere con quello indicato nella domanda di partecipazione.

Personalausweis mitbringen, der mit dem im Teilnahmegesuch angegebenen Ausweis übereinstimmen muss, außer es besteht ein nachweisbarer gerechtfertigter Grund.

**ARTICOLO 7
PROVA PRESELETTIVA**

1. Qualora il numero delle domande di partecipazione sia pari o superiore a duecento, sarà effettuata una prova preselettiva. Essa consisterà in una serie di test, a risposta multipla, miranti ad accertare le capacità matematiche, logiche e deduttive del candidato, nonché il grado di conoscenza della lingua inglese.

2. La data e la sede di svolgimento dell'eventuale prova preselettiva saranno comunicate tramite avviso pubblicato nel sito internet di questa Agenzia www.adm.gov.it, nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica – quarta serie, concorsi ed esami, e nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol. Tale pubblicazione avrà valore di notifica a tutti i candidati. I candidati, ai quali non sia stata comunicata l'esclusione dal concorso, sono tenuti a presentarsi, senza alcun preavviso, nel giorno, nell'ora e nel luogo indicati nel predetto avviso.

3. La mancata presentazione dei candidati nella sede d'esame nel giorno indicato dal predetto avviso comporta l'esclusione dal concorso, qualunque ne sia la causa.

4. Per la predisposizione dei quesiti relativi

**ARTIKEL 7
VORAUSWAHL**

1. Sollte die Anzahl der Gesuche am Wettbewerb gleich oder größer als zweihundert sein, so wird eine Vorauswahl stattfinden, bestehend aus Fragen mit mehreren möglichen Antworten, welche die mathematische, logische und deduktive Kapazität des/der Bewerbers/in feststellen soll, sowie den Grad der Kenntnis der englischen Sprache.

2. Das Datum und der Prüfungsort der möglichen Vorauswahl werden mittels Bekanntmachung - auf der Internet Seite dieser Agentur www.adm.gov.it, im Amtsblatt der Republik – IV Sonderserie – Wettbewerbe und Prüfungen, sowie im Amtsblatt der Region Trentino-Südtirol, veröffentlicht werden. Diese Bekanntmachung gilt für alle Bewerber/innen als Zustellungsbericht mit rechtlicher Wirksamkeit. Alle Bewerber/innen, denen nicht der Ausschluss vom Wettbewerbsverfahren mitgeteilt wurde, erscheinen ohne weitere Vorankündigung am Prüfungsort und zum Prüfungstermin – wie in der Bekanntmachung angegeben wird.

3. Das Nichterscheinen der Bewerber/innen am Prüfungsort und zum Prüfungstermin hat, unabhängig vom Grund, den Ausschluss vom Wettbewerb zur Folge.

4. Für die Vorbereitung der Prüfungsfragen

DT X – BOLZANO E TRENTO
TD X – BOZEN UND TRIENT

alla prova e la conseguente correzione degli elaborati, questa Agenzia potrà avvalersi di procedure automatizzate gestite da enti o società specializzate in selezione del personale.

5. L'elenco dei candidati che hanno sostenuto la prova preselettiva, compilato in ordine decrescente di punteggio, sarà approvato dalla Commissione esaminatrice e pubblicato nel sito internet di questa Agenzia.

6. Saranno ammessi alle prove scritte i primi **settanta candidati** presenti nell'elenco redatto all'esito della prova preselettiva, nonché tutti coloro che abbiano conseguito lo stesso punteggio del candidato collocatosi al settantesimo posto.

7. Il punteggio conseguito al termine della prova preselettiva non concorre alla formazione del punteggio finale di merito.

ARTICOLO 8
PROVE SCRITTE

1. I candidati ammessi alle prove scritte saranno avvisati almeno quindici giorni prima della data in cui le stesse devono essere sostenute. Il diario delle prove scritte sarà comunicato ad ogni candidato unitamente ai risultati delle prove preselettive.

2. Nel caso non sia necessario ricorrere alla prova preselettiva, ad ogni candidato sarà data comunicazione del diario delle prove scritte con almeno quindici giorni di anticipo, con le stesse modalità di cui al comma 1.

und deren Korrektur, kann sich diese Agentur automatisierter Prozeduren bedienen, die von Körperschaften oder Firmen mit Spezialisierung in Personalauswahl durch-geführt werden.

5. Die Bewerber/innen, die an der Vorauswahl teilgenommen haben, werden in einem Verzeichnis, in abnehmender Reihenfolge der erreichten Punkte, aufgelistet, welches die Prüfungskommission bewilligt und anschließend auf der Internetseite dieser Agentur veröffentlicht wird.

6. Letztlich werden die ersten **siebzig Bewerber/innen** auf diesem Verzeichnis, sowie jene mit Punktegleichheit des/r Bewerbers/in an der siebzigsten Stelle, zu den schriftlichen Prüfungen zugelassen.

7. Der in der Vorauswahl erreichte Punktestand trägt nicht zur Erstellung der Gewinnerrangliste bei.

ARTIKEL 8
SCHRIFTLICHE PRÜFUNGEN

1. Die Einladungen zu den Prüfungen werden den Bewerbern/innen mindestens 15 Tage vor Prüfungsbeginn zugesandt, zusammen mit dem Prüfungskalender und dem Resultat der Vorauswahl.

2. Sollte die Vorauswahl nicht stattfinden, wird jedem/r Bewerberin die Mitteilung zu den schriftlichen Prüfungen mindestens 15 Tage vor deren Beginn, wie im Abs. 1, zugestellt.

DT X – BOLZANO E TRENTO
TD X – BOZEN UND TRIENT

3. La mancata presentazione dei candidati nella sede d'esame nel giorno indicato dal predetto avviso comporta l'esclusione dal concorso, qualunque ne sia la causa.

4. Le prove scritte sono mirate ad accertare le conoscenze del candidato, nonché la sua capacità di analisi e di soluzione di problemi, sia teorici che pratici. Esse consistono nella redazione di un elaborato sintetico e nella compilazione di un questionario a risposta multipla. Le materie oggetto di valutazione sono quelle di seguito elencate:

- a) diritto tributario;
- b) diritto civile e commerciale;
- c) diritto amministrativo;
- d) elementi di diritto penale;
- e) elementi di economia aziendale;
- f) scienza delle finanze;
- g) principi di contabilità pubblica;
- h) elementi di diritto internazionale e comunitario;
- i) normativa in materia di dogane e accise.

Gli argomenti relativi alle materie sopra elencate, che saranno oggetto di entrambe le prove scritte, sono riportati **nell'allegato C** al presente bando.

5. Per la predisposizione delle domande del questionario di cui al comma precedente e della conseguente correzione degli elaborati, questa Agenzia potrà avvalersi di procedure automatizzate gestite da enti o società specializzate in selezione del personale.

3. Das Nichterscheinen der Bewerber/innen zu den Prüfungen, wie aus der genannten Mitteilung hervorgeht, hat unabhängig vom Grund, den Ausschluss zur Folge.

4. Die schriftlichen Prüfungen sollen Auskunft über die Kenntnisse und die Fähigkeiten des/r Bewerbers/in zur Lösung in praktischen und theoretischen Problemstellungen geben. Sie bestehen aus einer knappen Ausarbeitung und das Ausfüllen eines Fragebogens mit mehreren Antwortmöglichkeiten in den folgenden Fächern:

- a) Steuerrecht;
- b) Zivil- und Handelsrecht;
- c) Verwaltungsrecht;
- d) Grundkenntnisse aus dem Strafrecht;
- e) Grundkenntnisse in der Betriebsbuchhaltung;
- f) Finanzwissenschaft;
- g) die Grundsätze der Öffentlichen Finanzbuchhaltung;
- h) Grundkenntnisse im internationalen – und EU Recht;
- i) Bestimmungen über Zoll und Akzisen.

Die Themen aus den obengenannten Fächern, die in den schriftlichen Prüfungen behandelt werden, sind im **Anhang C** dieser Ausschreibung aufgelistet.

5. Für die Vorbereitung des Fragebogens, wie im vorigen Absatz, und deren Korrektur, kann sich diese Agentur automatisierter Prozeduren bedienen, die von Körperschaften oder Firmen mit Spezialisierung in Personalauswahl durchgeführt werden.

**ARTICOLO 9
PROVA ORALE**

1. Sono ammessi alla prova orale i candidati che abbiano conseguito il punteggio di almeno 21/30 in ciascuna delle prove scritte.

2. I candidati ammessi a sostenere la prova orale saranno convocati con comunicazione scritta, almeno venti giorni prima della data della prova stessa. La convocazione conterrà, altresì, l'indicazione del voto riportato dall'interessato in ciascuna delle prove scritte.

3. La mancata presentazione dei candidati nella sede d'esame nel giorno indicato dal predetto avviso, senza giustificato motivo, comporta l'esclusione dal concorso.

4. La prova orale consiste in un colloquio mirato ad accertare la preparazione e la professionalità del candidato, nonché la sua attitudine all'espletamento delle funzioni previste dal profilo, per cui è bandito il concorso. Essa verterà, oltre che sugli argomenti oggetto delle prove scritte, anche su nozioni relative a: fini istituzionali, attribuzioni, organi e attività dell'Agenzia delle dogane e dei monopoli, norme generali sull'ordinamento del lavoro alle dipendenze delle Amministrazioni pubbliche, ai sensi del decreto legislativo 30 marzo 2001, n. 165 e successive modifiche e integrazioni, ordinamento giuridico-amministrativo, storia e geografia della provincia di Bolzano. Nel corso del suo svolgimento sarà, altresì, accertata la conoscenza dell'uso delle applicazioni informatiche più diffuse e della lingua inglese.

5. La prova si intende superata dai candidati

**ARTIKEL 9
MÜNDLICHE PRÜFUNG**

1. Die Bewerber/innen, welche für jede schriftliche Arbeit eine Bewertung von mindestens 21/30 erlangt haben, werden zur mündlichen Prüfung zugelassen.

2. Die Bewerber/innen, die zur mündlichen Prüfung zugelassen sind, erhalten die schriftliche Einladung mindestens 20 Tage vor der Prüfung. Diese enthält auch die Bewertung des/r Bewerbers/in für jede schriftliche Prüfung.

3. Das Nichterscheinen der Bewerber/innen am Prüfungsort zum Prüfungstermin, laut schriftlicher Einladung, hat unabhängig vom Grund, den Ausschluss zur Folge.

4. Die mündliche Prüfung, bestehend aus einem Kolloquium, soll die Vorbereitung und die Professionalität des/r Bewerbers/in und seine/ihre Eignung für die Ausübung der Tätigkeiten im Berufsbild, das in diesem Wettbewerb ausgeschrieben ist, feststellen. Sie umfasst, neben den in den schriftlichen Prüfungen behandelten Themen, auch Grundkenntnisse über: institutionelle Tätigkeiten und Aufgabenbereiche der Agentur für Zoll und Monopole und deren Organe, allgemeine Arbeitsnormen für die Öffentlichen Verwaltungen, laut gv. D. Nr. 165 vom 30. März 2001 i.g.F., die Rechts- und Verwaltungsordnung, Geschichte und Geographie der Autonomen Provinz Bozen. In deren Verlauf wird die Kenntnis in der Anwendung der gängigen PC-Programme und jene der englischen Sprache ermittelt.

5. Die mündliche Prüfung gilt als bestanden,

che conseguano una votazione non inferiore a 21/30.

wenn der/die Bewerber/in eine Bewertung nicht unter 21/30 erreicht hat.

**ARTICOLO 10
PRESENTAZIONE DEI TITOLI DI
PREFERENZA E DI RISERVA**

**ARTIKEL 10
VORRANG- UND VORZUGSTITEL**

1. I candidati che abbiano superato la prova orale e intendano far valere i titoli di preferenza già indicati nella domanda dovranno presentare o far pervenire all'Agenzia Dogane e Monopoli, Direzione territoriale di Bolzano e Trento, Ufficio Risorse - Concorso per funzionari doganali, via Galileo Galilei 4/B, 39100 - Bolzano, entro il termine perentorio di quindici giorni decorrenti dal giorno successivo a quello in cui hanno sostenuto la suddetta prova, l'idonea documentazione comprovante il possesso dei titoli di cui all'articolo 5 del D.P.R. n. 487/94, da cui risulti, altresì, il possesso del requisito alla data di scadenza del termine utile per la presentazione delle domande di ammissione al concorso, ovvero dichiarazione sostitutiva di certificazione, redatta ai sensi del D.P.R. n. 445/2000.

2. Entro il medesimo termine i candidati che hanno diritto alla riserva dei posti di cui al precedente art. 2 devono produrre il relativo titolo - ovvero opportuna autocertificazione - da cui risulti, altresì, il possesso del requisito alla data di scadenza del termine utile per la presentazione delle domande di ammissione al concorso.

3. I candidati appartenenti alle categorie previste dalla legge 12 marzo 1999, n. 68, che abbiano superato le prove, hanno titolo all'applicazione dei benefici dell'eventuale riserva dei posti, nei limiti delle complessive

1. Die Bewerber/innen, die die mündliche Prüfung bestanden haben und die im Gesuch angegebenen Vorzugstitel geltend machen wollen, müssen die dafür geeigneten Unterlagen, im Sinne des Art. 5 des D.P.R. Nr. 487/1994, aus denen hervorgeht dass der Besitz der Voraussetzung zum Zeitpunkt der Abgabefrist für die Teilnahme am Wettbewerb vorhanden war, innerhalb einer Ausschlussfrist von 15 Tagen ab der mündlichen Prüfung, bei der Agentur Zoll und Monopole, Territoriale Direktion von Bozen und Trient – Amt für Ressourcen – Wettbewerb für Zollbeamte, Galileo Galilei Str. 4/B, 39100 - Bozen, einreichen. Es ist auch eine Ersatzerklärung gemäß dem D.P.R. Nr. 445/2000 zulässig.

2. Innerhalb derselben Frist von 15 Tagen ab der mündlichen Prüfung, müssen Bewerber/innen, die die Stellenvorbehalte laut Art. 2 geltend machen wollen, die Titel oder angemessene Eigenerklärung, aus denen auch hervorgeht, dass deren Besitz zum Zeitpunkt der Abgabefrist für die Teilnahme am Wettbewerb vorhanden war, einreichen.

3. Die als geeignet bewerteten Bewerber/innen, welche den vom Gesetz Nr. 68 vom 12 März 1999 vorgesehenen Kategorien angehören, können die möglichen Stellenvorbehalte im Rahmen der

DT X – BOLZANO E TRENTO
TD X – BOZEN UND TRIENT

quote d'obbligo, purché, ai sensi dell'art. 8 della predetta legge n. 68/1999, risultino iscritti negli appositi elenchi istituiti presso gli Uffici competenti al collocamento obbligatorio e siano, pertanto, disoccupati, sia al momento della scadenza del termine utile per la presentazione delle domande di ammissione al concorso, sia all'atto dell'immissione in servizio.

4. Non si terrà conto dei titoli di preferenza e di riserva non dichiarati dai candidati nella domanda di partecipazione.

5. Il ritardo nella presentazione dei documenti o delle relative autocertificazioni, ove consentite, o la presentazione di documenti irregolarmente compilati o diversi da quelli prescritti comporteranno, senza necessità di avviso, la decadenza dai relativi benefici.

ARTICOLO 11
GRADUATORIA

1. La Commissione forma la graduatoria di merito secondo il punteggio complessivo conseguito da ogni candidato nelle prove scritte e in quella orale, ai sensi dell'art. 7, comma 3, del D.P.R. 9 maggio 1994, n. 487: il punteggio complessivo è, dunque, ottenuto sommando alla media aritmetica dei voti riportati nelle prove scritte il voto conseguito nella prova orale.

2. Accertata la regolarità della procedura, con determinazione del Direttore della Direzione territoriale di Bolzano e Trento, si procederà all'approvazione della graduatoria di merito e alla dichiarazione ufficiale dei vincitori - nei

vorgesehenen Pflichtquote geltend machen, sofern sie, laut Art. 8 des Gesetzes Nr. 68/99, in dem eigens vorgesehenen Verzeichnis für die obligatorische Arbeitsvermittlung der zuständigen Ämter eingetragen sind und sowohl beim Ablauf der Frist zur Wettbewerbsteilnahme, als auch zum Zeitpunkt des Dienst Eintritts arbeitslos sind.

4. Die im Teilnahmegesuch nicht angegebenen Vorzugstitel und Stellenvorbehalte können nicht berücksichtigt werden.

5. Die verspätete Abgabe von Dokumenten oder den diesbezüglichen Eigenerklärungen, wo erlaubt, oder bei falsch ausgefüllten – oder nicht vorschriftsmäßigen Bescheinigungen, bewirkt, ohne notwendige Mitteilung, den Ausschluss.

ARTIKEL 11
RANGORDNUNG

1. Die Rangordnung wird von der Prüfungskommission erstellt und zwar anhand der gesamten Punkte, die jeder/e Bewerber/in in den schriftlichen und in der mündlichen Prüfungen laut Art. 7, Abs. 3 des D.P.R. vom 9. Mai 1994, Nr. 487, bekommen hat: die Gesamtpunktezahlgibt sich aus der Summe des Mittelwertes der Punkte der schriftlichen Prüfungen und der Punkte der mündlichen Prüfung.

2. Nach Feststellung der Rechtmäßigkeit des Verfahrens wird mit Maßnahme des Direktors dieser Territorialen Direktion von Bozen und Trient die Verdienstrangordnung genehmigt und im Rahmen der

**DT X – BOLZANO E TRENTO
TD X – BOZEN UND TRIENT**

limiti dei posti messi a concorso -, tenendo conto delle riserve dei posti previste all'art. 2 del presente bando, nonché degli eventuali titoli di preferenza previsti dalle vigenti disposizioni in materia, da far valere a parità di punteggio.

3. La graduatoria di merito, unitamente a quella dei vincitori, sarà pubblicata nel sito internet di questa Agenzia: www.adm.gov.it, nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica e nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige.

ausgeschriebenen Stellen und unter Berücksichtigung, der im Art. 2 dieser gegenständlichen Wettbewerbsausschreibung, vorgesehenen Stellenvorbehalte, sowie der möglichen Vorzugstitel im Sinne der einschlägigen Bestimmungen in geltender Fassung bei Punktegleichheit, die offizielle Ernennung der Gewinner/innen bekanntgegeben.

3. Die Verdienstrangordnung und die Rangordnung der Gewinner/innen, werden auf der Internetseite dieser Agentur unter: www.adm.gov.it, im Amtsblatt der Republik und im Amtsblatt der Autonomen Region Trentino-Südtirol veröffentlicht.

**ARTICOLO 12
DOCUMENTAZIONE**

1. Ai fini dell'assunzione in servizio i vincitori del concorso dovranno far pervenire le dichiarazioni sostitutive di certificazione dei requisiti previsti dall'art. 3 del presente bando.

2. Per i candidati invalidi di guerra, invalidi per servizio, invalidi civili, mutilati e invalidi del lavoro, e per quelli riconosciuti portatori di *handicap*, ai sensi della legge 5 febbraio 1992, n. 104, il certificato medico deve essere rilasciato dalla competente struttura sanitaria e contenere, oltre a una esatta descrizione della natura, del grado di invalidità e delle condizioni attuali risultanti dall'esame obiettivo, le ulteriori dichiarazioni previste dalla predetta norma.

3. L'Amministrazione, comunque, sottopone

**ARTIKEL 12
UNTERLAGEN**

1. Die Gewinner/innen des Wettbewerbes müssen zwecks Einstellung die entsprechenden Ersatzerklärungen der Bescheinigungen, aus denen hervorgeht, dass sie die Voraussetzungen laut Art. 3 dieser Ausschreibung besitzen, einreichen.

2. Für die Kriegs - , Dienst - , Zivil - und Arbeitsinvaliden und Arbeitsversehrten, sowie Bewerber/innen mit Behinderungen laut Gesetz Nr. 104 vom 5. Februar 1992 i.g.F., muss die ärztliche Bescheinigung vom zuständigen Sanitätsbetrieb ausgestellt sein und muss zusätzlich zu einer exakten Beschreibung über die Art der Invalidität, den Prozentsatz und des allgemeinen Gesundheitszustandes, die weiteren vom Gesetz vorgesehenen Erklärungen beinhalten.

3. Die Verwaltung wird jedenfalls alle

**DT X – BOLZANO E TRENTO
TD X – BOZEN UND TRIENT**

a visita medica di controllo tutti i nuovi assunti, secondo la normativa vigente.

4. L'Amministrazione procede a idonei controlli sulla veridicità delle dichiarazioni sostitutive. Le dichiarazioni mendaci o false sono punite ai sensi del codice penale e delle leggi speciali in materia e, nei casi più gravi, possono comportare l'interdizione temporanea dai pubblici uffici, ferma restando la decadenza dai benefici eventualmente conseguiti in seguito al provvedimento emanato sulla base della dichiarazione non veritiera.

Neuangeestellten – im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen – einer ärztlichen Kontrollvisite unterziehen.

4. Die Verwaltung kontrolliert die Richtigkeit der Ersatzerklärungen. Falsche oder unwahre Erklärungen werden laut Strafgesetzbuch und den dafür vorgesehenen einschlägigen Bestimmungen bestraft und können, in schweren Fällen, einen zeitlichen Ausschluss aus den öffentlichen Ämtern und den Verfall der durch das Wettbewerbsverfahren eventuell erlangten Begünstigungen bewirken.

ARTICOLO 13

**ASSUNZIONE DEI VINCITORI/DELLE
VINCITRICI**

1. L'assunzione dei candidati dichiarati vincitori del concorso è subordinata all'assenza di qualsiasi circostanza preclusiva di natura normativa e/o organizzativa.

2. Le destinazioni dei candidati dichiarati vincitori sono individuate sulla base della posizione in graduatoria e delle preferenze che saranno da essi espresse, fermi restando i casi di precedenza stabiliti dalla normativa vigente.

3. I candidati dichiarati vincitori riceveranno apposita comunicazione sulla loro destinazione ad Uffici ubicati nel territorio della Provincia Autonoma di Bolzano.

4. I candidati dichiarati vincitori sono assunti in servizio, in prova, previa sottoscrizione del contratto individuale di lavoro presso la

ARTIKEL 13

EINSTELLUNG DER GEWINNER/INNEN

1. Die Anstellung der Wettbewerbsgewinner/innen unterliegt den möglichen Umständen, gesetzlicher und/oder organisatorischer Natur, die eine solche verhindern könnten.

2. Die Zuweisung der Wettbewerbsgewinner/innen zu ihren Dienstsitzen wird aufgrund von deren Position in der Rangliste und den geäußerten Präferenzen bestimmt, vorbehaltlich etwaiger vom Gesetz vorgesehenen Vorzugsrechte.

3. Die Gewinner/innen erhalten eine eigene Mitteilung für ihre Zuweisung zum Dienstsitz in einem der Ämter dieser Agentur innerhalb der Autonomen Provinz Bozen.

4. Die Gewinner/innen werden, nach Unterzeichnung des individuellen Arbeitsvertrages in der Territorialen

**DT X – BOLZANO E TRENTO
TD X – BOZEN UND TRIENT**

Direzione Territoriale di Bolzano e Trento. Ad essi è attribuito il profilo professionale di funzionario doganale, terza area, fascia retributiva F1.

Zolldirektion von Bozen und Trient, auf Probe eingestellt. Sie sind im Berufsbild des Zollbeamten, im dritten Funktionsbereich, Besoldungsstufe F1, eingestuft.

ARTICOLO 14

**DECADENZA DAL DIRITTO DI STIPULA
DEL CONTRATTO DI LAVORO**

La mancata presentazione del candidato vincitore del concorso, senza giustificato motivo, nel giorno indicato per la stipula del contratto individuale di lavoro comporta la decadenza dal relativo diritto.

ARTIKEL 14

**VERFALL DES RECHTS AUF
VERTRAGSABSCHLUSS**

Das unbegründete Nichterscheinen der Gewinner/innen am Tag des individuellen Vertragsabschlusses bedingt den Verfall des Rechtsanspruchs.

ARTICOLO 15

TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI

1. I dati personali forniti nell'ambito della presente procedura selettiva sono raccolti presso l'Agenzia delle dogane e dei monopoli - Direzione territoriale di Bolzano e Trento – Ufficio Risorse - e presso gli enti o le società specializzate in selezione del personale che coadiuveranno l'Amministrazione per l'espletamento della procedura medesima.

2. L' Agenzia si impegna a rispettare il carattere riservato delle informazioni e a trattare tutti i dati solo per le finalità connesse e strumentali alla procedura selettiva e all'eventuale stipula e gestione del contratto di lavoro.

3. Le medesime informazioni saranno comunicate esclusivamente alle Amministrazioni pubbliche interessate alla

ARTIKEL 15

**BEHANDLUNG DER
PERSONENBEZOGENEN DATEN**

1. Die von den Bewerbern/innen – im Rahmen dieses Auswahlverfahrens – abgegebenen personenbezogenen Daten werden von der Agentur für Zoll und Monopole – Territoriale Direktion von Bozen und Trient – Amt für Ressourcen - und jenen Ämtern, die auf Personalauswahlverfahren spezialisiert sind und diese Agentur hinsichtlich dieser Ausführung unterstützt haben, gesammelt.

2. Diese Agentur verpflichtet sich, den vertraulichen Charakter der Informationen zu respektieren und die Daten ausschließlich zum Zwecke des Auswahlverfahrens und der möglichen Ausarbeitung des Arbeitsvertrages zu verwenden.

3. Dieselben Informationen werden ausschließlich an jene öffentlichen Verwaltungen weitergegeben, die sich mit der

DT X – BOLZANO E TRENTO
TD X – BOZEN UND TRIENT

posizione giuridico-economica del candidato e a enti o a società esterne, al solo fine del trattamento automatizzato dei dati necessari all'espletamento della presente procedura selettiva.

4. Per quanto non espressamente previsto al presente articolo si rinvia all'informativa generale sul trattamento dei dati (**allegato D**) che costituisce parte integrante del bando stesso.

juridisch-ökonomischen Einstufung des Bewerbers befassen und an externe Ämter und Gesellschaften, ausschließlich für die automatisierte Verarbeitung der Daten zur Ausführung dieser Personalauswahl.

4. Weitere Informationen bzgl. der Behandlung der personenbezogenen Daten können sie im beiliegenden Informationsblatt (**Anhang D**) eruieren, welches Bestandteil dieser Ausschreibung ist.

ARTICOLO 16
MEZZI DI IMPUGNAZIONE

Avverso il presente provvedimento è ammesso ricorso giurisdizionale al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa – Sezione Autonoma di Bolzano o, in alternativa, ricorso straordinario al Presidente della Repubblica, rispettivamente entro 60 o 120 giorni dalla data di pubblicazione del provvedimento stesso sulla Gazzetta Ufficiale della Repubblica – quarta serie, concorsi ed esami (i cui estremi sono reperibili anche nel sito internet dell'Agenzia delle Dogane e dei Monopoli).

ARTIKEL 16
ANFECHTUNG

Gegen vorliegende Verfügung kann bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtes innerhalb 60 Tage, oder alternativ und außerordentlich beim Präsidenten der Republik innerhalb 120 Tage ab Veröffentlichung der Verfügung im Amtsblatt der Republik – IV Sonderserie, Wettbewerbe und Prüfung, Einspruch erhoben werden (die Eckdaten dazu sind auch auf der Internetseite der Agentur für Zoll und Monopole zu finden).

IL DIRETTORE /DER DIREKTOR
Stefano Girardello
firma digitale / digitale Unterschrift